



Invacare® **Texas**

Manuel d'utilisation FR

User manual EN

Gebruiksaanwijzing NL

Manual del usuario ES

Manual de Utilização PT



*This manual must be given to the user of the product.
Before using this product, read this manual and save for future reference.*



Yes, you can.®

Félicitations, vous venez d'acquérir un fauteuil releveur Invacare®

Nous sommes sûrs qu'il vous apportera quotidiennement un maximum de confort.

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et contient toutes les informations nécessaires à une bonne utilisation du produit pour une meilleure longévité. Ce manuel doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit. Il est recommandé de nous contacter pour toute question relative aux pièces détachées. Toutes les consignes de sécurité et les recommandations d'usage sont très importantes et doivent être suivies impérativement.

FR2

Il est recommandé de lire ce manuel attentivement avant la première utilisation.

Ce fauteuil de relaxation avec fonction releveur est conçu pour un usage en intérieur au domicile, il n'est pas destiné à usage prolongé, 4 heures consécutives étant le maximum recommandé par Invacare®.

Ce fauteuil releveur offre des positions assises ou allongées variées et sa fonction releveur permet de s'asseoir et de se relever sans effort. Changer de position régulièrement améliore le confort et la vascularisation des membres inférieurs.

Cachet du Distributeur

FR

Sommaire

	Page
1. Généralités	3
1.1 Symboles	3
1.2 Garantie	4
Visite d'entretien (à faire compléter)	12
Certificat de garantie (à détacher)	13
2. Sécurité	4
3. Caractéristiques	6
4. Composants et leurs fonctions	6
5. Montage et installation	7
5.1 Déballage	7
5.2 Installation	7
5.3 Conditions d'usage	8
6. Fonctionnement du fauteuil releveur	9
7. Maintenance et désinfection	10
7.1 Consignes d'entretien	10
7.2 Conseils d'entretien et de nettoyage du tissu	10
8. Résolution des problèmes	11
9. Recyclage	11

I. Généralités

I.1 Symboles



Ce symbole sera utilisé à chaque fois que la manipulation ou la situation sera considérée comme dangereuse.



Ce symbole est utilisé pour indiquer une recommandation ou une remarque importante.



Ce symbole « poubelle barrée » est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective.

FR3

Toutes les remarques et recommandations sont importantes et doivent être respectées pour assurer le parfait fonctionnement des fauteuils releveurs Invacare®.

1.2. Garantie

Inspectez le fauteuil pour constater tout dommage, entaille, déchirure ou cadre abîmé. Vérifiez la télécommande.

Si vous constatez un défaut n'essayez pas d'utiliser le fauteuil. Contactez le distributeur ou le transporteur pour connaître la procédure à suivre.

La garantie assurée par Invacare® est de 24 mois, à compter du jour de livraison. Cette date doit être inscrite sur le certificat inclus dans ce guide page 13.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des conseils d'utilisation cités dans ce manuel.

Sont exclus de la garantie :

- d'accidents, de chutes ou de chocs
- toute utilisation anormale du fauteuil
- les dommages liés au contact de substances liquides ou autres sur le fauteuil
- l'usure normale résultant de l'utilisation du fauteuil

La garantie ne sera pas appliquée si:

- les consignes du manuel d'utilisation ne sont pas correctement respectées
- des modifications ou réparations du fauteuil sont effectuées par une personne non habilitée par Invacare®
- un mauvais entretien du fauteuil est avéré
- il est constaté une utilisation de pièces autres que celles d'origine

2. Sécurité

Le fauteuil releveur Invacare® a été conçu pour une utilisation au domicile.

Toutes autres formes d'utilisations seront considérées comme non conformes à nos préconisations ci-dessous.



Ce fauteuil doit être utilisé uniquement par un adulte ayant lu préalablement le manuel d'utilisation.



L'utilisation des fauteuils releveurs Invacare® est réservée uniquement aux adultes.




Utilisation par une seule personne à la fois.





Avant toute mise en service ou utilisation du fauteuil, s'assurer qu'aucune personne (plus particulièrement un enfant) ou animal ne se trouve dans le champ de fonctionnement du fauteuil.





Le repose jambes se plie en se refermant, un enfant pourrait être blessé. Gardez les pieds et les mains des enfants loin du repose jambes et du mécanisme de ciseaux ou de relevage.


 Assurez-vous que les bras et les jambes ne soient pas dans le périmètre ni en contact avec le mécanisme de relevage du fauteuil. S'il est nécessaire de retirer des objets tombés sous le fauteuil, il est impératif de débrancher la prise d'alimentation électrique au préalable.

 Ne pas s'asseoir sur le repose jambes ou sur les accoudoirs, ils ne sont pas destinés à cet usage et pourraient être détériorés, attention aux risques de chutes.


 Veillez à ne pas s'asseoir dans le fauteuil lorsqu'il est en position releveur. Toujours laisser le fauteuil en position assise quand il n'est pas utilisé.


 Ne pas se tenir en appui sur le repose jambes ou sur le haut du dossier pour s'asseoir, car le fauteuil pourrait basculer.


 Ne pas nettoyer ou n'effectuer aucune maintenance sans avoir débrancher la prise d'alimentation électrique.

 Ne jamais projeter de jets d'eau sur le fauteuil, cela pourrait causer un court-circuit.

 Le fauteuil releveur DOIT être utilisé avec son assise et son dossier.

 Avant de procéder à la maintenance ou l'entretien, merci de prendre toutes les précautions nécessaires et de débrancher la prise d'alimentation électrique au préalable.


 En cas d'un démarrage d'incendie sur le fauteuil, utiliser impérativement un extincteur à poudre homologué.

 Le revêtement de ce produit n'est pas conçu pour résister au feu.

- Ne pas fumer dans ce fauteuil si vous avez des difficultés à vous en extraire ou à vous déplacer.

- Ne jamais placer le fauteuil à proximité d'une source de chaleur importante ou d'ignition: (cheminée, appareil de chauffage électrique ou à combustion par gaz ou pétrole etc. ..).

- Ne pas exposer le fauteuil aux rayonnements du soleil (UV) de façon prolongée.

 Le tissu de recouvrement n'est pas prévu pour résister à des frottements continus qui risquent de le détériorer définitivement tels que des mouvements spasmodiques, par exemple.

3. Caractéristiques techniques

Tension : 230 /240 Volts

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 5000 N (poussée) ; 3000 N (traction)

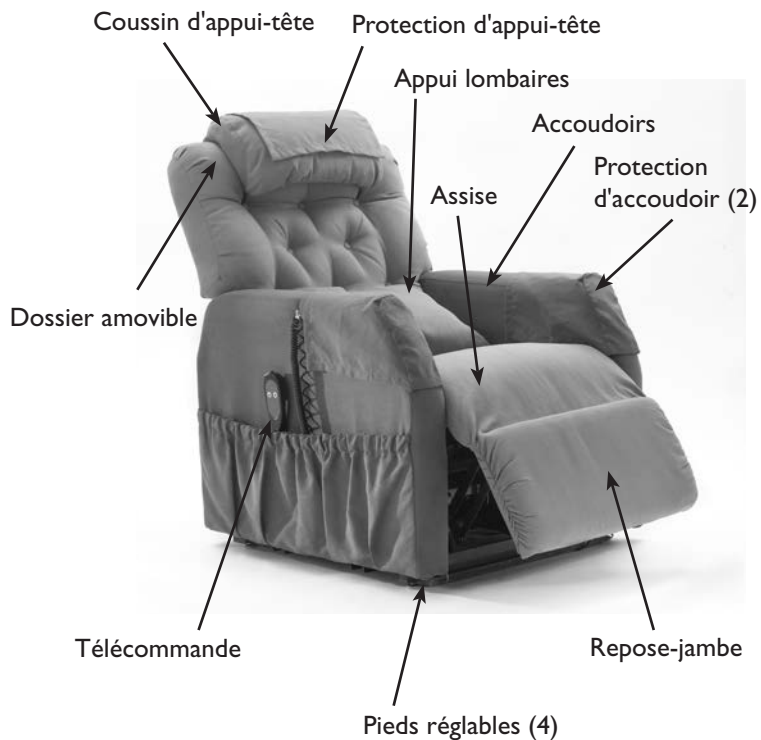
Classe II

IP20

Matière assise : polyester (gris), vinyl (ivoire et chocolat)

Densité mousse : 29-31 kg/cm³

4. Composants et leurs fonctions



FR6



50 kg à 130 kg



116 cm



50 kg



71 cm



54,5 cm



100 cm



46,5 cm



147,5 cm



51 cm




64 cm



135 °


5. Montage et installation


5.1 Déballage

 Ouvrir délicatement le carton lors de l'installation. Ne pas utiliser d'objets coupants lors de l'ouverture.


L'emballage en carton est une protection pour le fauteuil releveur lors du transport :


- ouvrir les rabats du carton
- sortir le dossier du fauteuil non monté
- déchirer le carton aux 4 coins pour en extraire le fauteuil
- enlever le film plastique de protection ainsi que les sachets anti-humidité.


 Inspectez le fauteuil pour constater tout dommage, entaille, déchirure ou cadre abîmé. Si vous constatez un défaut n'essayez pas d'utiliser le fauteuil. Contactez le distributeur ou le transporteur pour connaître la procédure à suivre.


 Penser à recycler l'emballage dans son intégralité dans les containers appropriés. Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants.

5.2 Installation :

 Veiller à laisser une distance suffisante (environ 50 cm) derrière le fauteuil pour éviter qu'il ne vienne en contact avec le mur lorsqu'il est en position relax.

 S'assurer que l'emplacement du fauteuil soit une surface plane et sans déclivité.

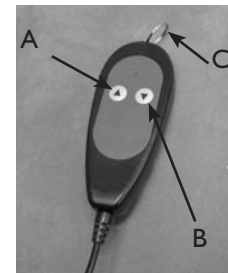
 Ne pas placer votre fauteuil près d'une descente d'escalier.

 Ne jamais placer le fauteuil à proximité d'une source de chaleur importante: (cheminée, appareil de chauffage électrique ou à combustion par gaz ou pétrole etc ..). Ne pas exposer le fauteuil aux rayonnements du soleil (UV) de façon prolongée.


1) Assemblage

- Brancher le câble d'alimentation du vérin sur le réseau électrique conforme aux normes en vigueur et en correspondance avec la tension du boîtier d'alimentation.
- Prendre la télécommande dans la pochette droite du fauteuil
- Actionner le bouton (B) pour faire ressortir les pattes de fixation du dossier.
- Positionner les 2 glissières du dossier simultanément dans les pattes de fixation jusqu'à son verrouillage complet (jusqu'à entendre un clic audible).

FR7



- Placer les velcros de la jupe arrière sur la base du châssis.

 Pour votre sécurité, assurez-vous du bon verrouillage du dossier sur le châssis et vérifiez l'assemblage en tirant fermement sur le dossier. Si ce dernier reste bien en place, vous pouvez utiliser votre fauteuil.

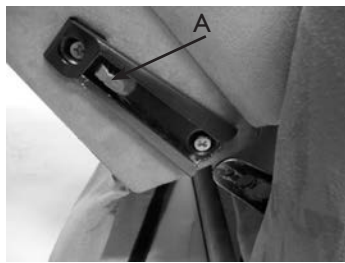
Dans le cas contraire, recommencez la procédure d'assemblage du dossier. Si vous doutez du bon verrouillage du dossier, n'utilisez pas le fauteuil et contactez votre distributeur, il y a un risque de chute en cas de mauvais assemblage du dossier.


Nota : En cas de démontage, positionner le dossier à l'horizontale et tirer vers l'extérieur sur les 2 languettes rouges (A) et extraire le dossier.

FR8

2) Mise en service

- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande en faisant quelques essais de manipulation.
- Positionner les protections d'accoudoirs et mettre en place les coussins d'appui-tête et d'appui lombaires.
- Ajuster les 4 pieds réglables du châssis pour assurer une parfaite stabilité du fauteuil sur le sol.



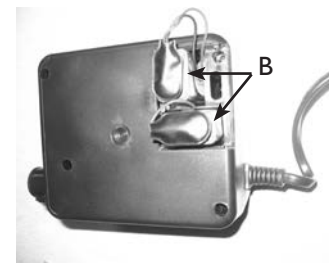
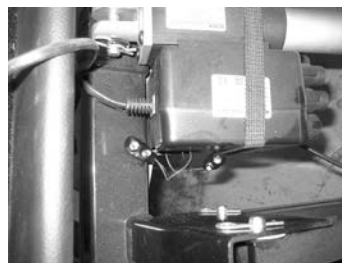
 Il existe un emplacement dans le boîtier d'alimentation pour deux piles 9V (B, non livrées). Ces deux accus permettent une descente en cas de coupure de courant (à remplacer après chaque utilisation).

5.3 Conditions d'usage


Le fauteuil releveur a été conçu pour fonctionner dans les conditions d'utilisation suivantes :

	Min	Max	Optimale
Température	5°C	40°C	20°C
Humidité		90%	60%

 En cas de risques d'orages il est recommandé de ne pas utiliser le fauteuil.



6. Fonctionnement du fauteuil releveur

 Le revêtement de ce produit n'est pas conçu pour résister au feu.


Ne pas fumer dans ce fauteuil si vous avez des difficultés à vous en extraire ou à vous déplacer.

1) Ne pas faire fonctionner cet appareil sans avoir au préalable lu et compris ce manuel. Si vous avez des difficultés à comprendre les avertissements et les instructions, contactez votre revendeur avant d'utiliser ce matériel. Dans le cas contraire, des lésions ou des dégâts matériels pourraient en résulter.

2) LIMITATION DE POIDS :

Ce fauteuil de repos releveur ne peut pas être utilisé par des personnes pesant plus de **130 Kg**.

Si le moteur ne fonctionne plus, alors que le fauteuil est en position allongée, l'utilisateur devra impérativement être assisté pour quitter le fauteuil.

 Toujours veiller à centrer votre poids sur l'assise du fauteuil quelque soit son inclinaison.

3) En cas d'utilisation continue du moteur pendant au moins 2 minutes, veuillez attendre 18 minutes avant une nouvelle utilisation.


4) Ne pas déplacer le fauteuil quand il se trouve en position allongée.

5) Ne pas déplacer ce fauteuil quand il est utilisé ou sous tension.

En cas d'un démarrage d'incendie sur le fauteuil, utiliser impérativement un extincteur à poudre homologué.

La télécommande est destinée à être utilisée seulement par l'occupant du fauteuil.

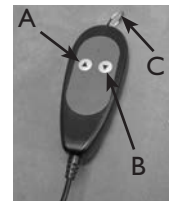
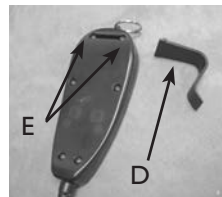
Elle est équipée d'un système de sécurité qui verrouille l'utilisation de la télécommande, tirer sur l'anneau (C) situé sur la télécommande.

 Veiller à ne pas égarer ce système de sécurité sans lequel votre fauteuil ne peut être actionné.


Une patte (D) en forme de "S" est livrée en supplément, elle permet d'accrocher la télécommande à l'extérieur de la pochette. Dévisser complètement les 2 vis (E) de fixation situées en haut de la télécommande, positionner la patte dans son logement et resserrer les 2 vis.


A. Passage de position assise à la fonction releveur. Retour de la position repos à la position assise.


B. Passage de la position assise à la position repos. Retour de la fonction releveur à la position assise.



7. Maintenance et désinfection


 Seules les personnes habilitées peuvent effectuer une maintenance particulière sur le produit.

 S'assurer qu'aucune personne ou animal de compagnie soient positionnés sous ou à côté du châssis avant d'effectuer les opérations de maintenance.


 Afin d'accéder au châssis, basculer le fauteuil sur un côté et opérer par-dessous, après avoir débranché le câble d'alimentation.


FR10

Suivre les instructions indiquées ci-dessous.

 Avant de procéder à n'importe quelle maintenance ou entretien, merci de nettoyer la surface dans laquelle le produit va être démonté et utiliser les outils adaptés.


7.1 Consignes d'entretien

 Ne pas exposer le produit en pleine lumière car cela peut entraîner la décoloration partielle du tissu.


 Nettoyer les parties mécaniques afin de limiter les poussières dans le châssis.


7.2 Conseils d'entretien et de nettoyage du tissu


 Utiliser seulement des produits de nettoyage pour tissu. Ne pas saturer le tissu.

 Ne pas utiliser de solvant. Brosser au besoin pour restaurer l'apparence d'origine.

7.3 Maintenance quotidienne

 Avant d'assurer toute maintenance, s'assurer que toutes les consignes de sécurité soient respectées.

 Après tout réglage, réparation ou révision, et avant utilisation, assurez-vous que toutes les vis soient correctement serrées.

 En cas de crissements ou de bruits suspects du châssis, graisser ou huiler les points d'articulations du châssis.

 Nettoyage de la télécommande :

Débrancher tout d'abord le cordon d'alimentation.

La télécommande peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié.

Ne pas utiliser de vaporisateur. Les agents nettoyants ne doivent pas contenir d'acide ou de sel.

Bien sécher la télécommande avant d'utiliser à nouveau le fauteuil.

8. Résolution de problèmes

Le fauteuil releveur ne doit pas se déplacer lors de son utilisation.

Problème	Solution	Danger
Manque d'espace pour assurer les mouvements du fauteuil releveur	Vérifier que le fauteuil releveur ne soit pas positionné trop près du mur pour permettre une position relax sans forcer sur le moteur (mini 50 cm)	Blocage du système et risque de dysfonctionnement de la motorisation
Pas de courant	Vérifier que la prise secteur soit branchée	
Pas de courant	Vérifier que la télécommande soit correctement reliée et que le câble ne soit pas endommagé	
Pas de courant	Vérifier que le câble du secteur ne soit pas endommagé auquel cas, le remplacer	Risque d'électrocution
Pas de courant	Vérifier qu'aucun objet ne puisse gêner les mouvements du fauteuil	Risque d'écrasement
Pas de courant	Vérifier que le moteur soit correctement alimenté	
Pas de courant	Vérifier que les composants électriques soient correctement connectés	

9. Recyclage

Ce produit vous a été fourni par Invacare®, un fabricant qui respecte l'environnement.

Il est conforme à la directive 2002/96/CE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nocives à l'environnement si elles sont déposées dans des endroits inappropriés et non conformes à la législation en vigueur.



Le symbole « poubelle barrée » est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective.

Soyez écologiquement responsable et recyclez ce produit à la fin de sa durée de vie.

- VISITES D'ENTRETIEN -

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :



- CERTIFICAT DE GARANTIE -

Partie à remplir par le Distributeur

Nom de l'utilisateur:.....

Prénom :.....

Adresse:.....

Code Postal : Ville :

Date de mise en service :

Modèle :
N° de série :
Réf.TIPS :
N° d'agrément :

Modèle :
N° de série :
Réf.TIPS :
N° d'agrément :

Cachet du Distributeur :

FR14

Congratulations on your purchase of an Invacare® Lift-out chair.

We are sure it will provide you with optimum comfort every day.

This user manual is an integral part of the product and contains all necessary information for the correct use of the product to ensure it lasts a long time. This manual should be retained throughout the product's lifetime. We recommend that you contact us if you have any questions concerning spare parts. Recommendations for use of the product and all safety instructions are very important and must be followed without fail.

We recommend that you read this manual carefully before using the product for the first time.

EN2

This relaxing armchair with lifter function is designed for indoor use at home, it is not intended for prolonged use and 4 consecutive hours is the maximum recommended by Invacare®. This Lift-out chair offers various seating or lying positions and the lifter function allows you to sit down and get up without effort. Change position regularly improves comfort and vascularisation of the lower limbs.

Stamp of Dealer

EN

Summary

	Page
1. General	3
1. 1 Symbols	3
1. 2 Guarantee	4
2. Security	4
3. Technical characteristics	6
4. Components and their functions	6
5. Assembly and installation	7
5. 1 Unpacking	7
5. 2 Installation	8
5. 3 Conditions for use	8
6. Operation of the Lift-out chair	9
7. Maintenance and disinfection	10
7. 1 Maintenance instructions	10
7. 2 Instructions for maintaining and cleaning the fabric	10
8. Troubleshooting	11
9. Recycling	11

I. General

I.1 Symbols



This symbol is used whenever a manoeuvre or situation is considered dangerous.



This symbol is used to indicate an important recommendation or point.



The “crossed-out dustbin” symbol is affixed to this product to encourage you to recycle it at selective collection points.

All advice and recommendations are important and must be complied with to ensure perfect operation of Invacare® Lift-out chairs.

EN3

1.2. Guarantee

Inspect the armchair to check for any damage, nicks, tears or damage to the frame. Inspect the remote control. If you notice any defects, do not attempt to use the armchair. Contact the distributor or carrier for instructions on how to proceed.

The guarantee provided by Invacare® runs for 24 months.

The manufacturer disclaims all responsibility if the instructions contained in this manual are not followed.

The following are excluded from the guarantee:

- accidents, falls or knocks;
- any irregular use of the armchair;
- damage related to liquids or other substances in contact with the armchair;
- normal wear resulting from use of the armchair.

The guarantee will have no effect if:

- the instructions in the user manual are not followed correctly;
- modifications or repairs to the armchair are carried out by a person not approved by Invacare®;
- indications point to incorrect maintenance of the armchair;
- indications point to the use of non-original parts.

2. Safety

The Invacare® Lift-out chair has been designed for use in the home.

All other forms of use shall be considered to contravene the recommendations we make below.



This armchair must only be used by an adult who has read the user manual beforehand.



The use of Invacare® Lift-out chairs is reserved for adults only.




To be used by one person at a time only.





Before installing or using the armchair, ensure that no person (more particularly a child) or animal is present within the area of operation of the armchair.





The leg rest folds in as it closes and could injure a child. Keep children's hands and feet well clear of the leg rest and the scissor or elevator mechanism.


 Ensure that arms and legs are not within the perimeter of the armchair's elevator mechanism or in contact with it. If it is necessary to remove objects that have fallen under the armchair, it is imperative to disconnect the power supply beforehand.


 Do not sit on the leg rest or armrests, they are not designed for this purpose and could be damaged; beware of the risk of falling.


 Do not try to sit in the armchair when it is in the raised position. Always leave the armchair in the seated position when not in use.


 Do not lean on the leg or backrest when sitting down, as this could cause the armchair to tip over.

 Do not carry out any cleaning or maintenance without disconnecting the power supply beforehand.

 Never direct a jet of water onto the armchair, this could cause a short-circuit.

 The Lift-out chair **MUST** be used with its seat cushion and backrest.

 Before carrying out maintenance or cleaning, please take all necessary precautions and disconnect the power supply.


 If any part of the armchair should catch fire, only use an approved powder type fire extinguisher.

 The covering of this product is not designed to be fire-resistant.

- Do not smoke in this armchair if you have difficulty getting up from the chair or if your mobility is impaired.

Never place the armchair close to a major source of heat or ignition: (fireplace, electric heater, gas heater, oil heater, etc).

- Do not expose the armchair to direct sunlight (UV) for a prolonged period of time.

 The fabric cover is not designed to withstand continuous friction at risk of permanent damage, such as spasmodic movements, for example.

EN5

3. Technical characteristics

Voltage : 230 /240 Volts

Frequency : 50 Hz

Power : 5000 N (thrust) ; 3000 N (traction)

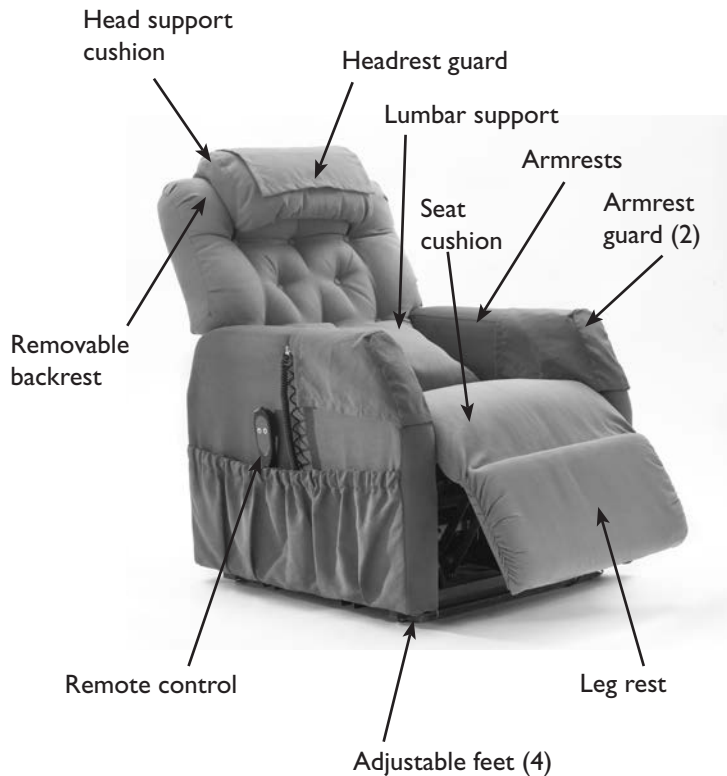
Classe II

IP20

Fabric material : polyester (grey), Vinyl (dark brown & beige)

Foam density : 29-31 kg/cm²

4. Components and their functions



EN6



50 kg to 130 kg



116 cm



50 kg



71 cm



54,5 cm



100 cm



46,5 cm



147,5 cm



51 cm




64 cm



135 °


5. Assembly and installation


5.1 Unpacking

 Open the cardboard box carefully when installing (do not use sharp objects when opening).


The cardboard packaging protects the Lift-out chair during transport:

- open the flaps of the cardboard box;
- remove the armchair's unassembled backrest;
- tear open the cardboard box at the 4 corners to remove the armchair;
- remove the protective plastic film and the anti-humidity sachets.


 Inspect the armchair to check for any damage, nicks, tears or damage to the frame. If you notice any defects, do not attempt to use the armchair. Contact the distributor or carrier for instructions on how to proceed.


 Remember to recycle all packaging in appropriate containers. Keep packaging out of reach of children at all times.

5.2 Installation

 Leave sufficient room (approximately 50 cm) behind the armchair to prevent it from coming into contact with the wall when in the reclined position.

 Make sure the armchair is positioned on a flat level surface.

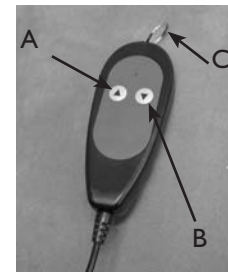
 Do not place your armchair near a staircase.

 Never position the armchair near a major source of heat: (fireplace, electric heater, gas heater, oil heater, etc). Do not expose the armchair to direct sunlight (UV) for a prolonged period of time.

1) Assembly

- Connect the power cable to an electrical power supply complying with standards and matching the voltage of the unit.
- Remove the remote control from the right-hand pocket of the armchair.
- Press button (B) to extend the backrest mounting brackets.
- Engage both runners of the backrest simultaneously in the mounting brackets until the backrest locks firmly in place (a click will be heard).
- Place the velcro strips of the rear skirt on the base of the frame.

EN7



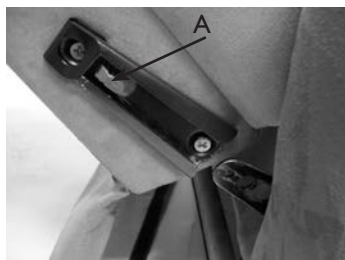
! For your safety, assure you of the good locking of the backrest on the frame and verify the assembling by firing firmly the backrest. If this last is staying in position, you can use your lift-out chair.

Otherwise, restart the procedure of assembling of the backrest. If you doubt the good locking of the backrest, do not use the lift-out chair and contact your distributor, there is a risk of fall in case of bad assembling of the backrest.

Nota: To disassemble, position the backrest horizontally, pull outwards on the 2 red tabs (A) and take out the backrest.

2) Readyng the armchair for use

- Check that the remote control is working by testing the functions.
- Put the armrest guards in place and install the head and lumbar support cushions.
- Adjust the 4 feet of the frame to ensure that the armchair is perfectly stable on the floor.



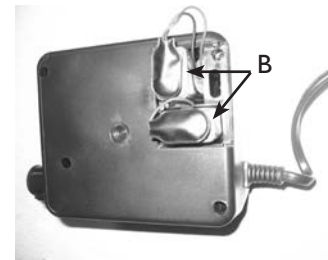
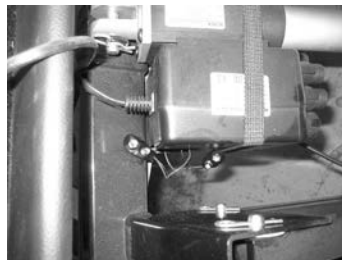
i There is a location in the power supply box for two 9V batteries (B, not included). Both batteries allow a descent in case of power failure (needs to be replaced after each use).

5.3 Conditions for use

The Lift-out chair has been designed for use in the following conditions:

	Min	Max	Optimal
Temperature	5°C	40°C	20°C
Humidity		90%	60%

! Use of the armchair is not recommended if there is a risk of storms.




6. Operation of the Lift-out chair

 The covering of this product is not designed to be fire-resistant.

Do not smoke in this armchair if you have difficulty getting up or if your mobility is impaired.

1) Do not operate this device without first reading and understanding this manual. If you have difficulty understanding the warnings and instructions, contact your reseller before using this equipment. Failure to do so may result in injury or material damage.

2) **WEIGHT LIMIT:** this Lift-out chair cannot be used by persons weighing more than 130 Kg (20 stone). If the motor no longer works and the armchair is in the reclined position, it is imperative that the user should be assisted when getting out of the armchair.

 Always be sure to centre your weight on the seat cushion regardless of whether or not the armchair is reclined.

3) If the motor is used continuously for 2 minutes or more, wait 18 minutes before using it again.


4) Do not move the armchair when it is in the reclined position.

5) Do not move this armchair when it is in use or connected to the power supply.

If any part of the armchair should catch fire, use only an approved powder type fire extinguisher.

The remote control is intended for use only by the occupant of the armchair.

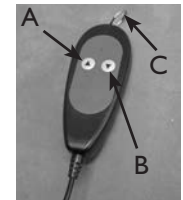
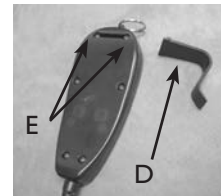
It is equipped with a safety system which locks the use of the remote control; pull the ring (C) on the remote control, to lock the use of the chair.

 Be sure not to mislay this safety system, as you cannot operate the armchair without the ring (C) inserted.


An “S” shaped bracket (D) is supplied as an accessory allowing the remote control to be attached to the outside of the pocket. Fully loosen the 2 fixing screws (E) at the top of the remote control, position the bracket (D) in its housing and retighten the 2 screws.


A. Switch from the seated position to the riser function; return from the recliner position to the seated position.


B. Switch from the seated position to the recliner position; return from the riser function to the seated position.




7. Maintenance and disinfection

 Only authorised persons may repair or dismantle the product.


 Check that a person or pet is not located under or next to the frame before dismantling.


 To access the frame, tip the armchair onto its side and work from below.

Follow the instructions outlined below.

EN10  Before carrying out any maintenance or servicing work, be sure to clean the surface on which the product will be dismantled and use appropriate tools.


7.1 Maintenance instructions

 Do not expose the armchair to direct sunlight as this may result in partial discolouration of the fabric.

 Clean mechanical components to limit dust build-up in the frame.


7.2 Instructions for maintaining and cleaning the fabric


 Use only fabric cleaning products. Do not saturate the fabric.


 Do not use solvent. Brush if necessary to restore the original appearance.

7.3 Daily maintenance

 Before carrying out any maintenance, be sure to follow all safety instructions.

 After any adjustment, repair or servicing work, and prior to use, make sure all screws are correctly tightened.

 If any squeaks or suspect noises can be heard coming from the frame, lubricate or oil linkage points on the frame.

 **Cleaning the remote control:**
First disconnect the power supply cable. The remote control can be cleaned with a slightly damp cloth. Do not use a spray. Cleaning agents must not contain acid or salt. Dry the remote control thoroughly before using the armchair again.

8. Troubleshooting

The Lift-out chair should not move when in use.

Problem	Solution	Danger
Insufficient space to allow movements of the Lift-out chair	Ensure the Lift-out chair is not positioned too close to the wall, so that the recliner position can be adopted without undue stress on the motor	Blocking of the mechanical system and risk of dysfunction of the motorization
No power	Check that the mains plug is connected	
No power	Check that the remote control is correctly connected and that the cable is not damaged	
No power	Check that the mains cable is not damaged. If it is, replace it	Risk of electrocution
No power	Make sure there are no objects that could impede the armchair's movements	Risk of crushing
No power	Check the power supply to the motor	
No power	Check that electrical components are correctly connected	

9. Recycling

This product has been supplied to you by Invacare®, a manufacturer who respects the environment.

It complies with Directive 2002/96/CE on the management of waste electrical or electronic equipment (WEEE).

This product may contain substances which could damage the environment if disposed of inappropriately and not in accordance with legislation in force.



The “crossed-out dustbin” symbol is affixed to this product to encourage you to recycle it at selective collection points.

Be environmentally responsible and recycle this product at the end of its useful life.

EN11

Gefeliciteerd met uw aanschaf van de relaxzetel Invacare®.

Wij zijn ervan overtuigd dat de zetel u elke dag een optimaal comfort zal bieden.

Deze gebruiksaanwijzing maakt integraal onderdeel uit van het product en bevat alle benodigde informatie voor een optimaal gebruik en lange levensduur van het product. De gebruiksaanwijzing moet daarom gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard. Verder is het raadzaam om bij alle vragen over reserveonderdelen contact met ons op te nemen. Alle veiligheidsvoorschriften en alle aanbevelingen voor het gebruik zijn van belang en moeten nauwgezet worden opgevolgd.

Het is raadzaam om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen alvorens de zetel in gebruik te nemen.

Deze comfortabele armstoel met liftfunctie is ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet bedoeld voor lang gebruik. Er wordt een maximale zittijd van 4 uur aanbevolen door Invacare®. Deze armstoel biedt verschillende zittende en liggende posities en de liftfunctie stelt u in staat om moeiteloos te gaan zitten en op te staan. Het regelmatig wijzigen van de positie verbetert het comfort en de doorbloeding van de benen.

Stempel van dealer

INHOUD

	Pagina
1. Algemeen	3
1.1 Symbolen	3
1.2 Garantie	4
2. Veiligheid	4
3. Technische specificaties	6
4. Componenten en hun functies	6
5. Montage en installatie	7
5.1 Uitpakken	7
5.2 Installatie	7
5.3 Gebruiksvoorwaarden	8
6. Werking van de relaxzetel	9
7. Onderhoud en desinfectie	10
7.1 Onderhoudsinstructies	10
7.2 Tips voor onderhoud en reiniging van de stof	10
8. Probleemoplossing	11
9. Recycling	11

I. Algemeen

I.1 Symbolen



Dit symbool wordt gebruikt op alle plaatsen waar de bediening of situatie gevaar kan opleveren.



Dit symbool wordt gebruikt om aanbevelingen of belangrijke opmerkingen te markeren.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak dat op dit product is aangebracht, heeft tot taak u aan te moedigen om het product via een afvalscheidingsstation te laten recyclen.

Alle opmerkingen en aanbevelingen zijn van belang en moeten voor een goede werking van de relaxzetel Invacare® in acht worden genomen.

1.2. Garantie

Inspecteer de zetel op beschadigingen, deuken, scheuren of een beschadigd frame. Controleer de afstandsbediening. Gebruik de zetel niet als u er een defect aan hebt geconstateerd. Neem in dat geval contact op met de dealer of transporteur voor informatie over de verdere procedure.

Invacare® geeft 24 maanden garantie op de zetel.

Bij niet-inachtneming van de gebruiksinstructies uit deze gebruiksaanwijzing accepteert de producent echter geen enkele aansprakelijkheid voor de schade die hieruit voortvloeit.

NL4

De volgende schadegevallen worden uitgesloten van de garantie:

- schade als gevolg van vallen, schokken of ongevallen.
- schade als gevolg van abnormaal gebruik van de zetel.
- schade aan de zetel door contact met vloeistoffen of andere stoffen.
- normale slijtage die tijdens het gebruik van de zetel optreedt.

De garantie is niet van toepassing indien:

- de instructies uit de gebruiksaanwijzing niet correct zijn opgevolgd.
- er wijzigingen of reparaties aan de zetel zijn uitgevoerd door een persoon die hiervoor niet door Invacare® is erkend.
- er slecht onderhoud aan de zetel wordt aangetoond.
- er niet-originele onderdelen zijn toegepast.

2. Veiligheid

De relaxzetel Invacare® is ontworpen voor thuisgebruik. Elk ander gebruik geldt als in strijd met de onderstaande aanbevelingen.



De zetel mag uitsluitend worden gebruikt door een volwassene die vooraf de gebruiksaanwijzing heeft gelezen.



De relaxzetel Invacare® mogen uitsluitend door volwassenen worden gebruikt.




De zetel mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.





Vóór elke in werking stelling of ingebruikname van de zetel moet worden gecontroleerd of er geen personen (en vooral geen kinderen) of dieren in het werkbereik van de zetel aanwezig zijn.





De beensteun wordt bij het sluiten samengevouwen, waardoor een kind gewond zou kunnen raken. Houd de handen en voeten van kinderen uit de buurt van de beensteun en het schaar- en liftmechanisme.


 Zorg dat uw armen en benen zich niet tegen of in de buurt van het liftmechanisme van de zetel bevinden. Verwijder voorwerpen die onder de zetel zijn gevallen pas nadat de stekker van de zetel uit het stopcontact is verwijderd.


 Ga nooit op de beensteun of de armsteunen zitten. Deze zijn hier niet voor bedoeld en kunnen hierdoor worden beschadigd. Ook kunt u hierdoor ten val komen.


 Ga niet in de zetel zitten als deze zich in de hoge stand bevindt. Breng de zetel altijd in de zitstand als deze niet wordt gebruikt.


 Steun bij het plaatsnemen niet op de beensteun of op de bovenzijde van de rugleuning, aangezien de zetel hierdoor kan omkantelen.


 Voer pas reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan de zetel uit nadat de stekker van de zetel uit het stopcontact is verwijderd.

 Spuit nooit waterstralen op de zetel, aangezien deze kortsluiting kunnen veroorzaken.


 De relaxzetel mag **ALLEEN** met aangebrachte zitting en rugleuning worden gebruikt.

 Voer pas onderhoudswerkzaamheden aan de zetel uit nadat alle voorzorgmaatregelen zijn genomen en de stekker van de zetel uit het stopcontact is verwijderd.

 Blus een brand op de zetel altijd met een goedgekeurde poederblusser.

 De bekleding van dit product is niet brandwerend.

- Rook niet in de zetel als u hier moeilijk uit kunt opstaan of als u zich moeilijk kunt verplaatsen.
- Plaats de zetel nooit in de buurt van warmtebronnen of ontstekingshaarden (schoorstenen, elektrische verwarmingstoestellen, gas- of oliekachels enz.).
- Stel de zetel nooit voor langere perioden bloot aan direct zonlicht (UV-straling).

 Het ontwerp van de stofafdekking is niet bestand tegen constante wrijving. Dit komt bijvoorbeeld voor bij ongecontroleerde bewegingen en kan permanente schade veroorzaken.

3. Technische specificaties

Spanning: 230 /240 Volts

Frequentie: 50 Hz

Kracht: 5000 N (drukkracht), 3000 N (trekkracht)

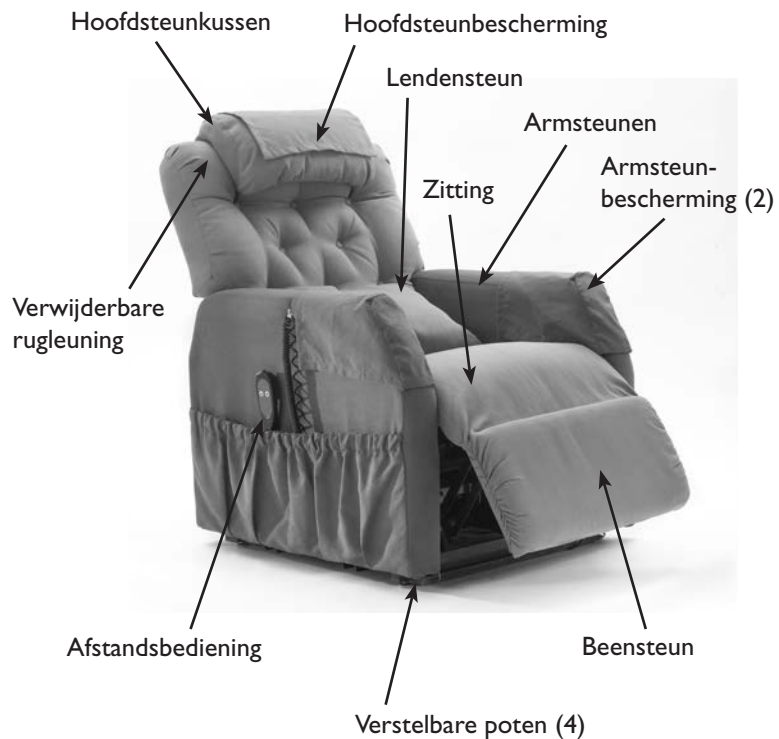
Klasse II

IP20

Zitbekleding: polyester (grijs), vinyl (bruin en beige)

Dichtheid schuim: 29-31 kg/cm³

4. Componenten en hun functies



NL6



50 kg to 130 kg



116 cm



50 kg



71 cm



54,5 cm



100 cm



46,5 cm



147,5 cm



51 cm




64 cm



135 °


5. Montage en installatie


5.1 Uitpakken

 Open de doos tijdens de installatie op voorzichtige wijze (gebruik geen messen om de doos te openen).


De kartonnen doos dient ter bescherming van de relaxzetel tijdens het transport:

- Open de flappen van de doos.
- Neem de rugleuning van de ongemonteerde zetel uit de doos.
- Scheur de 4 hoeken van de doos in om de stoel te kunnen verwijderen.
- Verwijder het beschermende plastic en de zakjes met droogmiddel.


 Inspecteer de zetel op beschadigingen, deuken, scheuren of een beschadigd frame. Gebruik de zetel niet als u er een defect aan hebt geconstateerd. Neem in dat geval contact op met de dealer of transporteur voor informatie over de verdere procedure.


 Breng de volledige verpakking naar een containerpark zodat de grondstoffen ervan kunnen worden gerecycled. Houd de verpakking uit de handen van kinderen.

5.2 Installatie

 Laat aan de achterzijde van de zetel voldoende ruimte (ongeveer 50 cm) vrij om te voorkomen dat de zetel tegen de muur stoot als deze in de relaxstand wordt gezet.

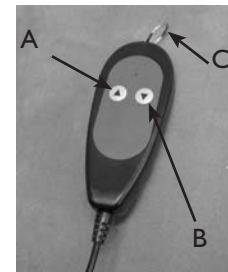
 Plaats de zetel op een vlakke, horizontale ondergrond.


 Plaats de zetel niet onder aan een trap.

 Plaats de zetel nooit in de buurt van warmtebronnen (schoorstenen, elektrische verwarmingstoestellen, gas- of oliekachels enz.). Stel de zetel nooit voor langere perioden bloot aan direct zonlicht (UV-straling).

1) Montage

- Sluit het netsnoer van de cilinder conform de geldende normen aan op een stopcontact met de juiste netspanning.
- Neem de afstandsbediening uit de rechterzak van de zetel.
- Druk op knop (B) om de klemmen van de rugleuning naar buiten te brengen.
- Positioneer de beide geleiders van de rugleuning gelijktijdig in de klemmen totdat deze volledig worden vergrendeld (en u een klik hoort).
- Sluit de klittenbandsluiting van de achterbekleding onder aan het frame.

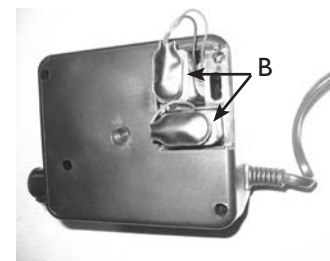
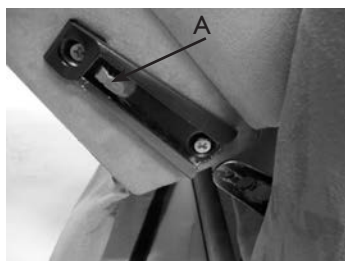



 Voor uw veiligheid, zorg voor een goede vergrendeling van de rugleuning op het frame en controleer de assemblage door aan de rugleuning te trekken. Indien u twijfels hebt aan de goede werking, van de rugleuning, gebruik de zetel niet maar contacteer uw dealer. Het risico op vallen bestaat bij slechte assemblage van de rugleuning.

Opmerking: plaats de rugleuning in geval van demontage horizontaal, trek deze vervolgens naar buiten op de beide rode lippen (A) en verwijder de rugleuning vervolgens.

2) In werking stelling

- Controleer de werking van de afstandsbediening door enkele functies te bedienen.
- Plaats de armsteunbeschermingen en breng de hoofdsteunkussens en lendensteunkussens aan.
- Stel de vier poten van het frame zo af dat de zetel volkomen stabiel staat.




 Er is een ruimte in de voedingskast voor twee palen 9V (B, niet inbegrepen). Beide accu's maken een afdaling in het geval van stroomuitval (moet worden vervangen na elk gebruik).


5.3 Gebruiksvoorwaarden

De relaxzetel is ontworpen voor gebruik onder de volgende omstandigheden:

	Min	Max	Optimaal
Temperatuur	5°C	40°C	20°C
Vochtigheid		90%	60%


 Bij kans op onweer is het raadzaam om de zetel niet te gebruiken.

6. Werking van de relaxzetel

 De bekleding van dit product is niet brandwerend. Rook niet in de zetel als u hier moeilijk uit kunt opstaan of als u zich moeilijk kunt verplaatsen.

1) Neem dit product pas in gebruik nadat u deze gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen. Neem bij vragen over de waarschuwingen en instructies contact op met uw dealer alvorens het product te gebruiken. Als u dat niet doet, riskeert u letsel of materiële schade.

2) **MAXIMAAL GEWICHT:** deze relaxzetel is geschikt voor personen tot 130 kg. Als de motor niet meer werkt wanneer de zetel zich in de ligstand bevindt, moet de gebruiker uit de zetel worden geholpen.

 Zorg dat uw gewicht altijd op het midden van de zitting rust, ongeacht de hellingsgraad van de zetel.


3) Als u de motor ten minste 2 minuten onafgebroken hebt gebruikt, laat deze dan 18 minuten afkoelen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

4) Verplaats de zetel nooit wanneer deze in de ligstand staat.

5) Verplaats de zetel niet wanneer deze wordt gebruikt of op de netspanning is aangesloten. Blus een brand op de zetel altijd met een goedgekeurde poederblusser.

De afstandsbediening dient alleen te worden gebruikt door de persoon die in de zetel zit.

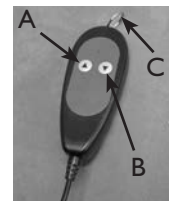
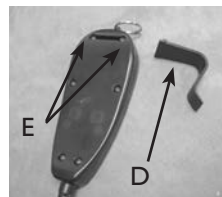
De afstandsbediening is uitgerust met een beveiligingssysteem dat de afstandsbediening vergrendelt. Trek aan ring (C) aan de afstandsbediening om de afstandsbediening te ontgrendelen.

 Verlies de afstandsbediening niet, aangezien u deze zetel dan niet meer kunt bedienen.


Met de zetel wordt een S-vormige klem (D) meegeleverd waarmee de afstandsbediening buiten de opbergzak kan worden bevestigd. Draai de beide bevestigingsschroeven (E) aan de bovenzijde van de afstandsbediening volledig los, plaats de klem (D) in de behuizing en draai de beide schroeven weer vast.


A. Overschakeling vanuit zitstand op liftfunctie, terugkeer vanuit ruststand naar zitstand.

B. Overschakeling vanuit zitstand op ruststand, terugkeer vanuit ruststand naar zitstand.



7. Onderhoud en desinfectie


 Controleer of er zich geen personen of huisdieren onder of naast het frame ophouden alvorens het frame te demonteren.

 De volgende werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is om het product te repareren of demonteren.


 Kantel de zetel op een zijde om werkzaamheden aan de onderzijde uit te voeren.


NL10

Volg de onderstaande instructies.


 Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet het oppervlak waarop het product zal worden gedemonteerd zorgvuldig worden gereinigd. Ook moet altijd het juiste gereedschap worden gebruikt.


7.1 Onderhoudsinstructies

 Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, aangezien dit tot een gedeeltelijke verkleuring van de stof kan leiden.


 Reinig de mechanische onderdelen om stofopgehopeningen in het frame te voorkomen.


7.2 Tips voor onderhoud en reiniging van de stof


 Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen voor stoffen. Zorg dat u de stof niet doordrenkt.


 Gebruik geen oplosmiddelen. Borstel de stof zo nodig om deze het oorspronkelijke uiterlijk terug te geven.


7.3 Dagelijks onderhoud

 Controleer of alle veiligheidsmaatregelen in acht zijn genomen alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

 Laat de onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren door bevoegde personen.

 Controleer na elke afstelling, reparatie of revisie of alle schroeven weer zijn aangedraaid alvorens de zetel opnieuw te gebruiken.

 Olie of vet de scharnierpunten van het frame in als deze piepen of andere geluiden produceren.

 Reiniging van de afstandsbediening
Verwijder allereerst de stekker uit het stopcontact. Reinig de afstandsbediening met een licht bevochtigde doek. Gebruik geen sprays. De reinigingsmiddelen mogen geen zuur of zout bevatten. Maak de afstandsbediening zorgvuldig droog alvorens de zetel opnieuw te bedienen.

8. Probleemoplossing

De zetel mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst.

Probleem	Oplossing	Gevaar
Ruimtegebrek waardoor bepaalde bewegingen van de relaxzetel niet kunnen worden uitgevoerd	Zorg dat de relaxzetel niet te dicht bij de muur staat zodat de zetel in de relaxstand kan worden geplaatst zonder druk op de cilinder uit te oefenen	Blokking van het systeem en het risico van slecht functioneren van het autobezit
Geen stroom	Controleer of de stekker op het stopcontact is aangesloten	
Geen stroom	Controleer of de afstandsbediening goed is aangesloten en de kabel ervan niet beschadigd is	
Geen stroom	Controleer of het netsnoer niet beschadigd is en vervang dit zo nodig	Gevaar voor elektrocutie
Geen stroom	Controleer of er geen voorwerpen aanwezig zijn die de bewegingen van de zetel belemmeren	Gevaar voor beklemming
Geen stroom	Controleer de juiste voedingsspanning van de motor	
Geen stroom	Controleer of de elektrische componenten correct zijn aangesloten	

9. Recycling

Het onderhavige product is vervaardigd door Invacare®, een fabrikant met respect voor het milieu.

Het voldoet aan de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product bevat mogelijk stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu wanneer deze in strijd met de geldende wetgeving op ondeugdelijke wijze worden afgevoerd.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak dat op dit product is aangebracht, heeft tot taak u aan te moedigen om het product via een afvalscheidingsstation te laten recycleren.

NL11

Handel milieubewust en laat het product aan het einde van zijn levensduur recycleren.

Felicidades, acaba de adquirir un sillón elevador Invacare®

Estamos seguros de que le aportará diariamente el máximo confort.

Este manual del usuario es parte integrante del producto y contiene todas las informaciones necesarias para utilizar el producto correctamente y obteniendo así una mayor duración del mismo. Este manual deberá conservarse durante toda la vida del producto. Si tiene alguna pregunta relativa a las piezas de repuesto, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Todas las instrucciones de seguridad y las recomendaciones de uso son muy importantes y deben seguirse siempre.

Se recomienda leer atentamente este manual antes del primer uso.

Este sillón relajante con función elevadora se ha ideado para su uso en el interior de su domicilio, no está diseñado para un uso prolongado y 4 horas consecutivas es el periodo máximo de uso recomendado por Invacare®. Este sillón elevador presenta varias posiciones para sentarse y tumbarse. Además, la función elevadora le permite sentarse y levantarse sin esfuerzo.

Los cambios de posición periódicos mejoran la comodidad y la vascularización de las extremidades inferiores.

Sello del distribuidor

Índice

	Página
1. Generalidades	3
1.1 Símbolos	3
1.2 Garantía	4
2. Seguridad	4
3. Características técnicas	6
4. Componentes y sus funciones	6
5. Montaje e instalación	7
5.1 Desembalaje	7
5.2 Instalación	7
5.3 Condiciones de uso	8
6. Funcionamiento del sillón elevador	9
7. Mantenimiento y desinfección	10
7.1 Indicaciones para el mantenimiento	10
7.2 Consejos de mantenimiento y limpieza del tejido	10
8. Resolución de problemas	11
9. Reciclaje	11

I. Generalidades

I.1 Símbolos



Se utilizará este símbolo cada vez que la manipulación o la situación se consideren peligrosas.



Este símbolo se utiliza para indicar una recomendación o indicación importantes.



El símbolo « cubo de la basura » ha sido colocado en este producto para alentarle a reciclarlo en las estructuras de colecta selectiva.

Todas las indicaciones y recomendaciones son importantes y deben ser respetadas para asegurar el perfecto funcionamiento de los sillones elevadores Invacare®.

1.2. Garantía

Inspeccione el sillón para constatar cualquier daño, mella, grieta o cuadro roto. Verifique el mando a distancia. Si constata algún defecto no intente utilizar el sillón. Contacte al distribuidor o transportista para conocer el procedimiento a seguir.

La garantía ofrecida por Invacare® es de 24 meses.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten los consejos de utilización citados en este manual.

Quedan excluidos de la garantía :

- accidentes, caídas o choques
- toda utilización anormal del sillón
- los daños vinculados al contacto del sillón con sustancias líquidas o de otro tipo
- el desgaste normal resultante de la utilización del sillón

La garantía no se aplicará si:

- no se respetan correctamente las indicaciones del manual de utilización
- una persona no autorizada por Invacare® realiza modificaciones o reparaciones en el sillón
- se comprueba que se ha realizado un mal mantenimiento del sillón
- se constata la utilización de recambios distintos de los originales

2. Seguridad

El sillón elevador Invacare® ha sido diseñado para uso doméstico.

Toda otra forma de utilización será considerada como no conforme con las instrucciones siguientes.



Este sillón debe ser utilizado únicamente por un adulto que haya leído previamente el manual del usuario.



La utilización de los sillones elevadores Invacare® está reservado únicamente a los adultos.




Utilización por una sola persona a la vez.





Antes de la puesta en servicio o de cualquier utilización del sillón, asegúrese de que ninguna persona, especialmente ningún niño, ni animal se encuentren en el campo de funcionamiento del sillón.





El reposapiernas se pliega cerrándose, un niño podría resultar herido. Mantenga los pies y las manos de los niños lejos del reposapiernas y del mecanismo de tijera o de elevación.


 Asegúrese de que los brazos y las piernas no se encuentren en el perímetro ni en contacto con el mecanismo de elevación del sillón. Si es necesario retirar objetos caídos bajo el sillón, deberá desconectarse previamente la toma de alimentación eléctrica.


 No sentarse sobre el reposapiernas o los apoyabrazos, no están destinados a este uso y podrían deteriorarse, atención al riesgo de caída.


 No se sienta en el sillón mientras está en posición de elevador. Cuando el sillón no está siendo utilizado, déjelo siempre en posición de sentado.


 No se apoye sobre el reposapiernas o sobre la parte alta del respaldo para sentarse, ya que el sillón podría inclinarse.


 No limpiar ni efectuar ningún mantenimiento sin haber desconectado la toma de alimentación eléctrica.

 No proyectar nunca chorros de agua sobre el sillón, esto podría causar un cortocircuito.


 El sillón elevador DEBE ser utilizado con su asiento y su respaldo.

 Antes de proceder a realizar operaciones de mantenimiento o conservación, tome todas las precauciones necesarias y desconecte previamente la toma de alimentación eléctrica.

 En caso de iniciarse un incendio en el sillón, utilizar un extintor de polvo seco homologado.

 El revestimiento de este producto no está diseñado para resistir al fuego.

- No fume en el sillón si tiene dificultades para poder levantarse del sillón o moverse.
- No coloque nunca el sillón cerca de una fuente de calor importante o una fuente de ignición: (chimenea, aparato de calefacción eléctrico o por combustión de gas o petróleo, etc. ..).
- No exponga de forma prolongada el sillón a los rayos del sol (UV).

 La cubierta de tela no está fabricada para soportar una fricción continua, por ejemplo movimientos espasmódicos, lo que podría provocar daños permanentes.

3. Características técnicas

Tensión : 230 /240 voltios

Frecuencia : 50 Hz

Potencia : 5000 N (empuje) ; 3000 N (tracción)

Clase II

IP20

Material del asiento : poliéster (gris), Vinilo (beige y marrón)

Densidad de la espuma : 29-31 kg/cm³

4. Componentes y sus funciones



ES6



50 kg a 130 kg



116 cm



50 kg



71 cm



54,5 cm



100 cm



46,5 cm



147,5 cm



51 cm




64 cm



135 °

5. Montaje e instalación


5.1 Desembalaje


 Abrir la caja delicadamente durante la instalación (no utilizar objetos cortantes al abrirla).

Desembalaje :


El embalaje de cartón es una protección para el sillón elevador durante el transporte :


- abrir las solapas de la caja
- sacar el respaldo del sillón sin montar
- desgarrar la caja en las 4 esquinas para extraer el sillón
- quitar la película plástica de protección así como las bolsitas antihumedad


 Inspeccione el sillón para constatar cualquier daño, mella, grieta o cuadro roto. Si constata un defecto no intente utilizar el sillón. Contacte al distribuidor o transportista para conocer el procedimiento a seguir.


 No olvide reciclar el embalaje íntegramente en los contenedores apropiados. No deje los embalajes al alcance de los niños.

5.2 Instalación

 Deje una distancia suficiente (alrededor de 50 cm) detrás del sillón para evitar que este entre en contacto con la pared mientras está en posición relax.

 Asegúrese de que el sillón esté ubicado sobre una superficie plana y sin declive.

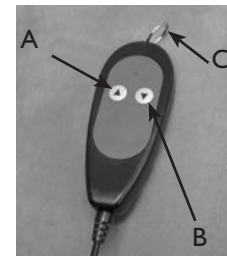
 No coloque el sillón cerca de una escalera de descenso.

 No colocar nunca el sillón cerca de una fuente de calor importante: (chimenea, aparato de calefacción eléctrico o por combustión de gas o petróleo, etc. ..). No exponga de forma prolongada el sillón a los rayos del sol (UV).

1) Emsablaje

- Conectar el cable de alimentación del cilindro hidráulico a la red eléctrica conforme a las normas en vigor y en correspondencia con la tensión de la caja de alimentación.
- Sacar el mando a distancia del bolsillo derecho del sillón
- Accionar el botón (B) para resaltar las grapas de fijación del respaldo.
- Posicionar las 2 correderas del respaldo simultáneamente en las grapas de fijación hasta su enclavamiento completo (hasta escuchar un clic audible).
- Colocar los velcros de la falda trasera sobre la base del chasis.

ES7



! Por su seguridad, confirme que el respaldo está correctamente anclado y asegurado en el marco del sofá, tirando fuertemente de éste, si permanece en esta posición puede utilizar el sofá. En caso contrario, repita el procedimiento de montaje del respaldo. Si duda del bloqueo del respaldo, no utilice el sofá incorporador y contacte con su distribuidor, existe el riesgo de caída en caso de un mal anclaje del respaldo.

Nota : En caso de desmontaje, posicionar el respaldo horizontalmente y estirar hacia el exterior las 2 lengüetas rojas (A) y extraer el respaldo.

2) Puesta en servicio

- Verifique el funcionamiento del mando a distancia haciendo algunos ensayos de manipulación.
- Posicionar los protectores de los reposabrazos y colocar los cojines apoyacabezas y apoyalumbares.
- Ajustar las 4 patas del chasis para asegurar una perfecta estabilidad del sillón sobre el suelo.



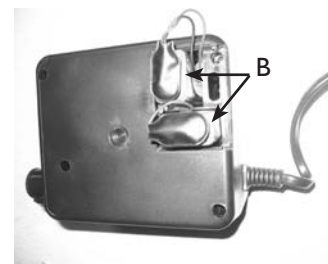
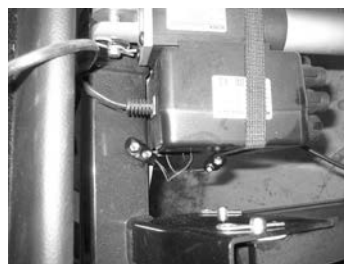
i Hay un emplazamiento en la caja de alimentación para dos pilas 9V (B, no entregadas). Estos dos acumuladores permiten una bajada en caso de apagón (debe ser reemplazado después de cada utilización).

5.3 Condiciones de uso

El sillón elevador ha sido diseñado para funcionar con las condiciones de uso siguientes:

	Min	Max	Óptima
Temperatura	5°C	40°C	20°C
Humedad		90%	60%

! En caso de tormenta se recomienda no utilizar el sillón.



6. Funcionamiento del sillón elevador

! El revestimiento de este producto no está diseñado para resistir al fuego. No fume en el sillón si tiene dificultades para poder levantarse del sillón o moverse.

1) No utilice este aparato sin haber leído y comprendido previamente este manual. Si tiene dificultades para comprender las advertencias y las instrucciones, contacte a su distribuidor antes de utilizar este material. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños materiales.

2) **LIMITACIÓN DE PESO** : este sillón de reposo elevador no puede ser utilizado por personas que pesen más de 130 Kg. Si el motor no funciona cuando el sillón está en posición acostado, el usuario deberá siempre recibir asistencia para salir del sillón.

Siempre debe centrar su peso en el asiento del sillón, sin importar cual sea su inclinación.

3) En caso de utilización continua del motor durante al menos 2 minutos, espere al menos 18 minutos antes de utilizarlo nuevamente.

4) No desplace el sillón cuando se encuentre en posición acostado.

5) No desplace el sillón cuando está siendo utilizado o está bajo tensión.

En caso de iniciarse un incendio en el sillón, utilizar un extintor de polvo seco homologado.

La finalidad del mando a distancia es ser utilizado únicamente por el ocupante del sillón.

Está equipado con un sistema de seguridad que bloquea la utilización del mando a distancia ; tirar del anillo (C) situado en el mando a distancia.

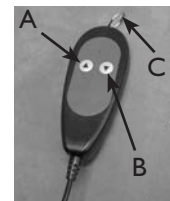
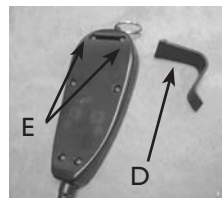
! Cuide de accionar este sistema de seguridad, ya que el sillón no podrá ser accionado.

Se suministra como suplemento una grapa (D) en forma de «S», ella permite fijar el mando a distancia en el exterior del bolsillo. Desenroscar completamente los 2 tornillos (E) de fijación situados en la parte superior del mando a distancia, colocar la grapa (D) en su compartimento y apretar los 2 tornillos.


ES9


A. Paso de la posición sentado a la función elevador ; vuelta de la posición reposo a la posición sentado.


B. Paso de la posición sentado a la posición reposo ; vuelta de la función elevador a la posición sentado.




7. Mantenimiento y desinfección

 Únicamente personas autorizadas pueden reparar y despiezar este producto.


 Verifique que ninguna persona o mascota está ubicada debajo o junto al sofá antes de desmontarlo.

 Con el fin de acceder al chasis, inclinar el sillón a un lado y operar por debajo.

ES10 Siga las instrucciones indicadas más abajo


 Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento o conservación, limpie la superficie en la que va a desmontarse el producto y utilice herramientas adecuadas.


7.1 Indicaciones para el mantenimiento

 No exponer el producto a plena luz porque ello puede provocar la decoloración parcial del tejido.


 Limpiar las partes mecánicas con el fin de limitar la presencia de polvo en el chasis


7.2 Consejos de mantenimiento y limpieza del tejido


 Utilizar solamente productos de limpieza para tejido. No saturar el tejido.


 No utilizar disolvente. Si es necesario, cepille el tejido para restaurar la apariencia original.

7.3 Mantenimiento diario

 Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento, asegúrese de que se respetan todas las indicaciones de seguridad.

 Solo las personas autorizadas pueden efectuar un mantenimiento particular del producto.

 Después de un ajuste, reparación o revisión y antes de su utilización, asegúrese de que todos los tornillos estén apretados correctamente. En caso de crujidos o ruidos sospechosos del chasis, engrasar o aceitar los puntos de articulación del chasis.

 Limpieza del mando a distancia:
En primer lugar, desconectar el cable de alimentación. El mando a distancia puede limpiarse con un paño ligeramente humedecido. No utilizar vaporizador. Los agentes limpiadores no deben contener ácidos o sal. Secar bien el mando a distancia antes de utilizar nuevamente el sillón.

8. Resolución de problemas

El sillón elevador no debe desplazarse durante su utilización.

Problema	Solución	Peligro
Falta de espacio para asegurar los movimientos del sillón elevador	Verificar que el sillón elevador no esté posicionado demasiado cerca de la pared para permitir una posición relax sin forzar el motor	Bloqueo del sistema y el riesgo de disfunción de la motorización
No hay corriente	Verificar que el enchufe de la red esté conectado	
No hay corriente	Verificar que el mando a distancia esté conectado correctamente y que el cable no esté dañado	
No hay corriente	Verificar que el cable del sector no esté dañado, en cuyo caso, deberá reemplazarlo	Riesgo de electrocución
No hay corriente	Verificar que ningún objeto pueda entorpecer los movimientos del sillón	Riesgo de aplastamiento
No hay corriente	Verificar que el motor esté alimentado correctamente	
No hay corriente	Verificar que los componentes eléctricos estén conectados correctamente	

9. Reciclaje

Este producto le ha sido suministrado por Invacare®, un fabricante que respeta el medio ambiente.

Es conforme con la directiva 2002/96/CE sobre la gestión de desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE).

Este producto puede contener sustancias que podrían ser nocivas para el medio ambiente si se depositan en lugares inapropiados y no conformes con la legislación en vigor.



El símbolo « cubo de la basura » ha sido colocado en este producto para alentarle a reciclarlo en las estructuras de colecta selectiva.

Sea usted ecológicamente responsable y recicle este producto al final de su vida útil.

Parabéns pela sua compra de uma cadeira de elevação Invacare®.

Temos a certeza de que esta lhe facultará o melhor conforto todos os dias.

Este manual de utilização é parte integrante do produto e contém todas as informações necessárias para a utilização correcta do mesmo, assegurando a sua longa duração. Este manual deve ser conservado durante toda a validade do produto. Recomendamos que nos contacte se tiver alguma questão relativa às peças sobresselentes. As recomendações de utilização do produto e todas as instruções de segurança são muito importantes e devem ser cumpridas estritamente.

Recomendamos que leia este manual meticulosamente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

PT2

Esta cadeira de braços de relaxamento com função de elevador foi concebida para utilização domiciliária e não se destina a uma utilização prolongada, sendo 4 horas consecutivas o tempo máximo recomendado pela Invacare®. Esta cadeira de elevação oferece várias posições de assento ou deitado e a função de elevador permite-lhe sentar-se e levantar-se sem esforço.

Alterar a posição regularmente melhora o conforto e vascularização dos membros inferiores.

Carimbo do distribuidor

PT

S U M Á R I O

	Page
1. Geral	3
1.1 Símbolos	3
1.2 Garantia	4
2. Segurança	4
3. Características técnicas	6
4. Componentes e respectivas funções	6
5. Montagem e instalação	7
5.1 Desempacotamento	7
5.2 Instalação	8
5.3 Condições de utilização	8
6. Funcionamento da cadeira de elevação	9
7. Manutenção e desinfecção	10
7.1 Instruções de manutenção	10
7.2 Instruções para a manutenção e limpeza do tecido	10
8. Resolução de problemas	11
9. Reciclagem	11

I. Geral

I.1 Símbolos



Este símbolo é utilizado sempre que uma manobra ou uma situação são consideradas perigosas.



Este símbolo é utilizado para indicar uma recomendação ou ponto importante.



O símbolo «caixote do lixo barrado com uma cruz» está apostado neste produto para encorajar a reciclagem em pontos de recolha selectiva.

Todos os conselhos e recomendações são importantes e devem ser cumpridos para se assegurar o funcionamento perfeito das cadeiras de elevação Invacare®.

PT3

1-2 Garantia

Inspeccione a poltrona, procurando danos, cortes, rasgões ou danos na estrutura. Inspeccione o controlo remoto. Se detectar quaisquer defeitos, não tente utilizar a poltrona. Contacte o distribuidor ou transportador para obter instruções sobre como agir nesse caso.

A garantia facultada pela Invacare® tem a duração de 24 meses.

O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade caso as instruções contidas neste manual não sejam cumpridas.

As seguintes ocorrências estão excluídas da garantia:

- acidentes, quedas ou embates;
- qualquer utilização irregular da poltrona;
- danos relacionados com líquidos ou outras substâncias em contacto com a poltrona;
- desgaste comum resultante da utilização da poltrona.

A garantia será anulada caso:

- as instruções no manual de utilização não sejam cumpridas adequadamente;
- sejam realizadas modificações ou arranjos à poltrona por alguém não autorizado pela Invacare®;
- haja indicações de uma manutenção incorrecta da poltrona;
- haja indicações de utilização de peças não originais.

2. Segurança

A cadeira de elevação Invacare® foi concebida para utilização doméstica.

Quaisquer outras formas de utilização serão consideradas como contrárias às recomendações aqui expostas.



Esta poltrona só deverá ser utilizada por um adulto que tenha lido o manual de utilização previamente.



A utilização das cadeiras de elevação Invacare® está reservada a adultos.




Devem ser utilizadas por uma pessoa de cada vez.





Antes de instalar ou utilizar a poltrona, assegure que nenhuma pessoa (em particular uma criança) ou animal se encontra na área de funcionamento da poltrona.





O apoio de perna dobra-se para dentro quando é fechado, podendo magoar uma criança. Mantenha as mãos e pés das crianças longe do apoio de perna e do mecanismo de tesoura ou de elevação.


 Assegure que os braços e pernas não estão dentro do perímetro do mecanismo de elevação da poltrona ou em contacto com este. Se for necessário remover objectos que tenham caído debaixo da poltrona, é obrigatório desligar a alimentação de energia primeiro.


 Não se sente nos apoios de pernas ou braços; não foram concebidos para serem locais de assento e podem ser danificados; tenha em atenção o risco de queda..


 Não se sente na poltrona quando estiver na posição elevada. Deixe sempre a poltrona na posição sentada quando não estiver a utilizá-la.


 Não se apoie ao apoio de pernas ou ao encosto quando se sentar, já que isto pode levar a poltrona a tombar.


 Não realize a limpeza ou a manutenção sem desligar antes a alimentação.

 Nunca aponte um jacto de água para a poltrona; isto pode causar um curto-circuito.

 A cadeira de elevação DEVE ser utilizada com a almofada de assento e com o encosto.

 Antes de realizar a manutenção ou a limpeza, empreenda todas as precauções necessárias e desligue a alimentação.


 Se qualquer peça da poltrona se incendiar, utilize apenas um extintor com pó químico aprovado.

 O revestimento deste produto não foi concebido para resistir às chamas.

- Não fume na poltrona se tiver dificuldade em se levantar ou se a sua mobilidade estiver limitada.

1-2 Nunca coloque a poltrona junto a uma fonte de calor ou ignição: (lareira, radiador eléctrico, radiador de gás, radiador de óleo, etc).

- Não exponha a poltrona à luz solar directa (UV) durante um período de tempo prolongado.

 A cobertura de tecido não foi concebida para suportar fricção contínua havendo o risco de danos permanentes, devido a movimentos espasmódicos, por exemplo.

3. Características técnicas

Tensão: 230 /240 Volts

Frequência: 50 Hz

Potência: 5000 N (impulso); 3000 N (tracção)

Classe II

IP20

Material do tecido: Poliéster (cinzento), Vinil (bege e marrom)

Densidade da espuma: 29-31 kg/cm²

4. Componentes e respectivas funções



PT6



50 kg - 130 kg



50 kg



54,5 cm



46,5 cm



51 cm



135 °



116 cm



71 cm



100 cm




147,5 cm



64 cm


5. Montagem e instalação


5.1 Desempacotamento

 Abra a embalagem de cartão cuidadosamente durante a instalação (não utilize objectos cortantes para abrir a embalagem).


A embalagem de cartão protege a cadeira de elevação durante o transporte:


- abra as abas da embalagem de cartão;
- retire ao encosto por montar da poltrona;
- rasgue a caixa nos 4 cantos de forma a remover a poltrona;
- retire a película de protecção e as saquetas anti-humidade.


 Inspeccione a poltrona, procurando danos, cortes, rasgões ou danos na estrutura. Se detectar quaisquer defeitos, não tente utilizar a poltrona. Contacte o distribuidor ou transportador para obter instruções sobre como agir nesse caso.


 Lembre-se de reciclar todas as embalagens em recipientes adequados. Mantenha a embalagem sempre fora do alcance das crianças.

5.2 Instalação

 Deixe espaço suficiente (aproximadamente 50 cm) atrás da poltrona para prevenir que entre em contacto com a parede quando estiver reclinada.

 Certifique-se de a poltrona está colocada numa superfície plana.

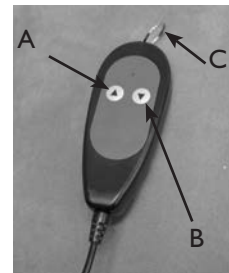
 Não coloque a poltrona junto a escadas.

 Nunca coloque a poltrona junto a uma fonte de calor: (lareira, radiador eléctrico, radiador de gás, radiador de óleo, etc). Não exponha a poltrona à luz solar directa (UV) durante um período de tempo prolongado.

1) Montagem

- Ligue o cabo de alimentação a uma fonte de electricidade que esteja de acordo com as normas e corresponda à tensão da unidade.
- Retire o controlo remoto da bolsa do lado direito da poltrona.
- Pressione o botão (B) para estender as calhas de suporte do encosto.
- Prenda os dois tirantes do encosto simultaneamente nas calhas de montagem até que o encosto esteja firmemente em posição (ouve-se um estalido).
- Coloque as tiras de velcro da capa protectora traseira na base do chassis

PT7



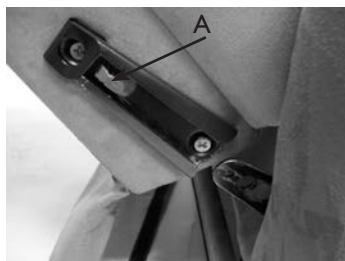
! Para sua segurança, assegure-se de que o encosto está bem fixo ao chassis e verifique a montagem activando o mecanismo do encosto. Se este ficar em posição, pode utilizar a cadeira de elevação.

Caso contrário, volte a iniciar o procedimento de montagem do encosto. Se desconfiar da qualidade do encaixe, não utilize a cadeira de elevação e contacte o seu distribuidor; a má montagem do encosto implica um risco de queda.

Nota: Para desmontar, coloque o encosto horizontalmente, puxe para fora as 2 presilhas vermelhas (A) e retire o encosto.

PT8 2) Preparar a poltrona para utilização

- Verifique se o controlo remoto está a funcionar testando as funções.
- Coloque as guardas do apoio de braços em posição e instale as almofadas de apoio de cabeça e lombares.
- Ajuste os 4 pés do chassis para assegurar que a poltrona é perfeitamente estável no chão.



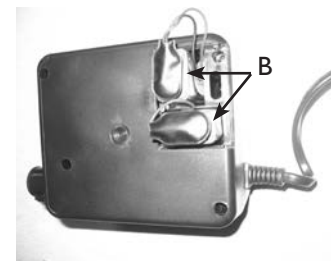
! Há um espaço na caixa de alimentação para duas baterias 9V (B, não entregue). Ambas as baterias permitem uma descida em caso de falha de energia (tem que ser substituído após cada uso).

5.3 Condições de utilização


A cadeira de elevação foi concebida para utilização nas seguintes condições:

	Min.	Máx.	Óptimo
Temperatura	5°C	40°C	20°C
Humidade		90%	60%

! Em caso de tempestade, desaconselha-se a utilização da poltrona.




6. Funcionamento da cadeira de elevação

 O revestimento deste produto não foi concebido para resistir às chamas.

Não fume na poltrona se tiver dificuldade em se levantar ou se a sua mobilidade estiver limitada.

1) Não trabalhe com este dispositivo sem primeiro ler e compreender o presente manual. Se tiver dificuldade em compreender as recomendações e instruções, contacte o seu revendedor antes de utilizar este equipamento. Se não o fizer podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.

2) **LIMITE DE PESO:** esta cadeira de elevação não pode ser utilizada por pessoas que pesem mais de 130 Kg. Se o motor já não funcionar e se a poltrona estiver reclinada, é imperativo ajudar o utilizador a levantar-se da cadeira.

 Assegure sempre que coloca o seu peso na almofada do assento independentemente de a poltrona estar ou não reclinada.

3) Se o motor for utilizado continuamente durante 2 minutos ou mais, espere 18 minutos antes de o voltar a utilizar.


4) Não se mova a poltrona quando estiver reclinada.

5) Não se mova a poltrona quando estiver em utilização ou ligada à fonte de alimentação.

Se qualquer peça da poltrona se incendiar, utilize apenas um extintor com pó químico aprovado.

O controlo remoto destina-se à utilização exclusiva do ocupante da poltrona.

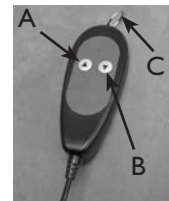
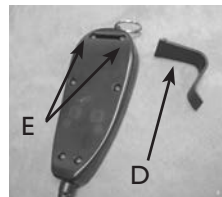
Está equipado com um sistema de segurança que trava a utilização do controlo remoto; puxe o anel (C) no controlo remoto.

 Assegure-se de que não perde este sistema de segurança, uma vez que não pode manipular a poltrona sem o mesmo.


Um suporte com forma de “S” (A) é fornecido como acessório, permitindo que o controlo remoto seja colocado na parte exterior do bolso. Solte os 2 parafusos de fixação (B) na parte superior do controlo remoto, coloque o suporte (A) no seu encaixe e volte a apertar os 2 parafusos.


A. Muda da posição sentada para a posição elevada; da posição reclinada volte à posição sentada.


B. Muda da posição sentada para a posição reclinada; da posição elevada volte à posição sentada.




7. Manutenção e desinfeção

 A reparação ou desmantelamento do produto só pode ser realizada por pessoas autorizadas.


 Verifique se nenhuma pessoa ou animal está debaixo do chassis ou junto ao mesmo antes de desmontar.


 Para aceder ao chassis, vire a poltrona de lado e manipule-se a partir de baixo.

Siga as instruções delineadas abaixo.


PT10  Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação, assegure a limpeza da superfície na qual o produto será desmantelado, e utilize as ferramentas adequadas.


7.1 Instruções de manutenção

 Não exponha a poltrona à luz solar directa, já que tal pode resultar na descoloração parcial do tecido.


 Limpe os componentes mecânicos de forma a limitar a acumulação de pó no chassis.


7.2 Instruções para a manutenção e limpeza do tecido


 Utilize apenas produtos para limpeza de tecido. Não sature o tecido.


 **NÃO UTILIZE SOLVENTE.** Se necessário, escove para restaurar a aparência original.

7.3 Manutenção diária

 Antes de realizar qualquer manutenção, assegure-se de que segue todas as instruções de segurança.

 A manutenção específica do produto só pode ser realizada por pessoas autorizadas.

 Depois de qualquer ajuste, reparação ou assistência, e de qualquer utilização prévia, certifique-se de que todos os parafusos estão correctamente apertados.

 Se se ouvirem rangidos ou ruídos suspeitos no interior do chassis, coloque lubrificante ou óleo nas articulações do chassis.

LIMPAR O CONTROLO REMOTO:

Desligue o cabo de alimentação. O controlo remoto pode ser limpo com um pano ligeiramente humidificado. Não utilize um spray. Os agentes de limpeza não devem conter ácidos ou sais. Seque o controlo remoto exaustivamente antes de utilizar novamente a poltrona.

8. Resolução de problemas

A cadeira de elevação não deve ser movida quando está a ser utilizada.

Problema	Solução	Perigo
Espaço insuficiente para permitir os movimentos da cadeira de elevação	Assegure que a cadeira de elevação não está colocada demasiado perto da parede, de forma a que a posição reclinada possa ser adoptada sem pressão excessiva sobre o cilindro	Bloqueio do sistema mecânico e risco de disfunção da motorização
Sem energia	Verifique se a ficha de alimentação está conectada	
Sem energia	Verifique se o controlo remoto está correctamente ligado e se o cabo não está danificado	
Sem energia	Verifique se o cabo de alimentação não está danificado. Em caso positivo, substitua-o	Risco de electrocussão
Sem energia	Certifique-se de nenhum objecto obstrui os movimentos da poltrona	Risco de esmagamento
Sem energia	Verifique a alimentação ao motor	
Sem energia	Verifique se os componentes eléctricos estão correctamente ligados	

9. Reciclagem

Este produto foi-lhe fornecido pela Invacare®, uma empresa que respeita o ambiente.

Está em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Este produto pode conter substâncias passíveis de danificar o ambiente, se for eliminado de forma incorrecta e não conforme à legislação em vigor.



O símbolo «caixote do lixo barrado com uma cruz» está apostado neste produto para encorajar a reciclagem em pontos de recolha selectiva.

PT11

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no final da sua vida útil.

Manufacturer : Invacare® France Operations SAS - Route de Saint Roch - 37230 Fondettes - France



Invacare® Australia Pty Ltd.

1 Lenton Place, North Rocks NSW 2151 **Australia** ☎ (61) 2 8839 5333 **Fax** (61) 2 8839 5353

Invacare® n.v.

Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ +32 (50) 831010 **Fax** +32 (50) 831011

Invacare® AIS

Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 **Fax** (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

Invacare® GmbH

Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ +49 (0) 75 62 7 00 0 **Fax** +49 (0) 75 62 7 00 66

Invacare® European Distributor Organisation

Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ +49 (0) 31 754 540 **Fax** +49 (0) 57 31 754 541

Invacare® SA

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 **Fax** +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 **Fax** +33 - (0) 2 47 42 12 24

Invacare® Mecc San s.r.l.

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ +39 - (0) 445-380059 **Fax** +39 - (0) 445-380034

Invacare® Ireland Ltd

Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin **Ireland** ☎ (353) 1 8107084 **Fax** (353) 1 8107085

Invacare® NZ

4 Westfield Place Mt. Wellington Auckland **New Zealand** ☎ (kundeservice) +64 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +64 - 22 57 95 01

Invacare® AS

Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal** ☎ +351-225105946 **Fax** +351-225105739

Invacare® AB

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 **Fax** (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 **Fax** +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® Ltd

Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ **United Kingdom**
☎ Customer service +44 - (0) 1656 - 776222 **Fax** +44 - (0) 1656 - 776220

Manufacturer

Invacare® France Operations SAS
Route de Saint Roch
37230 Fondettes
France

N°. I552557-EU VC 02/2013

www.invacare.eu.com



Yes, you can.®